



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 100,
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6
Bid Fax: (204) 983-0338

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Western Region
Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6

Title - Sujet systèmes d'observation in situ	
Solicitation No. - N° de l'invitation A7100-174040/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client A7100-174040	Date 2018-05-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-113-10526	
File No. - N° de dossier WPG-7-40242 (113)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-06-04	Time Zone Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Chubey, Karen	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg113
Telephone No. - N° de téléphone (204) 291-5928 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

SYSTÈMES D'OBSERVATION IN SITU

La modification n° 002 à l'invitation à soumissionner vise à répondre à des questions et à modifier l'appel d'offres comme suit :

La modification n° 002 vise à répondre aux questions ci-dessous :

QUESTION 1 :

À la section 1.6, voulez-vous dire que deux des systèmes doivent comprendre la CDOM ou la FDOM et 2 doivent comprendre la turbidité?

RÉPONSE 1 :

Comme il est indiqué, deux des quatre systèmes doivent être dotés d'un capteur pour la CDOM et deux des quatre systèmes doivent être dotés d'un capteur pour la turbidité. Les éléments 1.5 et 1.6 ont été modifiés pour indiquer que l'exigence à respecter est la mesure de la CDOM. Voir la modification n° 001 ci-dessous.

QUESTION 2 :

Que voulez-vous dire par « enregistreurs de données autonomes » au point 1.6? Est-ce qu'une unité peut comprendre le niveau d'eau, la conductivité, la température, l'oxygène dissous et la CDOM/FDOM ou la turbidité?

RÉPONSE 2 :

Une unité peut comprendre tous les éléments du capteur pourvu que les données puissent être enregistrées à l'interne pendant la période de fonctionnement.

QUESTION 3 :

À la section 1.6, que voulez-vous dire par interchangeables? Qu'est-ce qui est exigé?

RÉPONSE 3 :

Interchangeable fait référence à la capacité d'utiliser différents capteurs optiques avec un même enregistreur de données. Cela signifie qu'on pourrait échanger les capteurs optiques des enregistreurs de données sur les deux systèmes différents. Cela donne une certaine souplesse entre les quatre systèmes amarrés, sur lesquels les capteurs optiques de la CDOM et de la turbidité pourraient être interchangeables.

QUESTION 4 :

Quel est le temps de déploiement minimal que vous prendrez en considération? Les systèmes ne pourraient pas fonctionner pendant un an avec une pile interne, et ils ont besoin d'être entretenus/calibrés plus souvent que cela. La période d'entretien varie en fonction des conditions de l'eau; on pourrait devoir nettoyer l'unité plus fréquemment dans des eaux biologiquement actives.

RÉPONSE 4 :

En raison de l'éloignement des déploiements et de la brièveté de la saison de recherche sur le terrain, la durée exigée du déploiement est d'un an. Notre intention est de déployer les systèmes amarrés pendant des intervalles de 2 à 3 mois, selon les occasions qui se présentent; cependant, dans certains cas, les systèmes amarrés pourraient devoir rester en place jusqu'à ce qu'il soit de nouveau possible d'y accéder, lors de la saison de recherche sur le terrain suivante. C'est pourquoi on exige un fonctionnement continu d'un an.

QUESTION 5 :

Accepteriez-vous une source d'alimentation externe (située sur la terre) pour pouvoir respecter l'exigence de déploiement d'un an?

RÉPONSE 5 :

Non, une source d'alimentation externe située sur la terre ne satisfait pas à nos exigences étant donné l'éloignement des sites de recherche et la topographie complexe. Nous n'avons pas l'intention d'avoir une station permanente; nous voulons pouvoir déplacer les stations selon les occasions qui se présentent.

La modification n° 001 vise à modifier ce qui suit :

MODIFICATION N° 1 : Référence : TABLEAU DE CONFORMITÉ – Spécifications de rendement obligatoires minimales

Supprimer :

Tableau de conformité : Exigence des capteurs in situ et de l'enregistreur de données des amarrages de cours d'eau
dans son intégralité.

INSÉRER :

Tableau de conformité : Exigence des capteurs in situ et de l'enregistreur de données des amarrages de cours d'eau

Il est nécessaire de remplir et de présenter le tableau des spécifications de rendement obligatoires pour que l'offre soit jugée recevable et admissible à l'étape suivante du processus.

- a. Le soumissionnaire doit indiquer où, dans la soumission technique, se trouve la spécification de rendement.
- b. Il doit indiquer l'exigence qui répond ou dépasse le critère et faire un renvoi précis aux documents justificatifs pertinents inclus dans sa proposition. S'il n'y a pas assez d'espace dans le tableau, il faut inscrire un numéro RIS (renvoi à de l'information supplémentaire) et fournir les détails appropriés sur une page distincte dans la proposition. Si aucun document justificatif publié sous forme de brochures, de fiches techniques ou autres n'est disponible, le soumissionnaire doit préparer un exposé écrit complet expliquant en détail dans quelle mesure la proposition est conforme.

Tous les travaux décrits aux présentes doivent satisfaire, pendant toute la durée du contrat, aux exigences canadiennes et provinciales minimales en matière de certification et d'approbation qui pourraient s'appliquer selon les normes de l'industrie.

Élément	Spécifications	Réponse du soumissionnaire : Le soumissionnaire doit indiquer comment il satisfait aux spécifications ci-dessous et faire un renvoi précisant où cette spécification technique est indiquée dans sa documentation.
1.	Amarrages de sources d'eau - Composantes d'instrumentation nécessaires pour assembler quatre (4) systèmes d'amarrage indépendants à déployer pour la collecte de données dans les eaux peu profondes arctiques. <u>Chacune des quatre trousse de capteur</u> :	
1.1	Doit comprendre des enregistreurs de données autonomes dotés de capteurs configurés pour enregistrer les mesures du niveau de l'eau , de la conductivité , de la température et de l' oxygène dissous dans des eaux douces (0 µS/cm) et des eaux estuariennes saumâtres (jusqu'à 10 000 µS/cm) à l'embouchure d'un cours d'eau pendant les marées. La précision de la mesure de la température doit être d'au moins +/-0,1 degré Celsius.	
1.2	Doit être opérationnelle dans des profondeurs de 0 à 30 m et dans des températures variant entre 10 et -2 degrés Celsius et fonctionner de manière continue pendant au moins un an.	
1.3	Doit pouvoir fonctionner au moyen d'une pile interne, et les enregistreurs de données doivent pouvoir enregistrer les mesures toutes les heures pendant au moins un an.	
1.4	Doit comprendre tous les câbles de communication pertinents, les outils de connexion à la table de travail, les câbles d'alimentation, les composants de fixation, les supports, les installations de protection, les parois antisalissures, les racleurs, l'interface de l'enregistreur pour Mac et PC, le capuchon de rechange du capteur d'oxygène dissous, nécessaires au fonctionnement, au transfert de données et à l'interprétation des données.	

1.5	Doit inclure les matériaux pertinents pour l'étalonnage de tous les capteurs, y compris la solution d'étalonnage de sulfite de sodium pour le capteur d'oxygène dissous, ainsi que les solutions d'étalonnage de turbidité pour diverses unités de turbidité néphélométrique (uTN), puis un étalon secondaire solide pour la matière organique dissoute colorée (CDOM) (comme l'exige le capteur optique au point 1.6).	
1.6	En plus des points précédents (de 1.1 à 1.5), deux des quatre trousse de capteur : a. Doivent être dotées d'enregistreurs de données autonomes avec capteurs optiques interchangeables pour la CDOM. et deux des quatre trousse de capteur : b. Doivent être dotées d'enregistreurs de données autonomes avec capteurs optiques interchangeables pour la turbidité.	

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.